

M  
cipő áruk  
sére.

man palotá-  
evő egész cipő

etébe  
ogy az előre ha-  
árumat oly olesó  
a minőket még

kéri

T T O  
háza épületében.  
gyorsan és ponto-

adásra  
kerestek

kir. gazdasági tanin é-  
tanuló ellátására ok-  
állalkozó kerestetik.  
e kely befekte-  
h e f , mert a felsze-  
lja. Ajánlatok augusz-  
elfogadtatnak az igaz-  
feltételek megtekint.

etmény.

vény (1885. évi XXIII.  
valamint ezen törvény  
ában, a nagyméltóságú  
és kereskedelmi, és a  
lekedési m. kir. minis-  
gyetértőleg, m. évi de-  
5689. szám alatt kibo-  
rendelet 87. §-a alap-  
város területén fenálló  
használati jogosítvá-  
gy, hogy a jogosítvány-  
gedélyt 1887. évi no-  
gállam irásban mu-  
edig irásban igazolják  
ik 1866. évi január hó-  
mul fen állanak anél-  
jogosult érdekeit sér-  
enek az illetékes ható-  
knak találtattak volna.  
gy a bejelentések, a  
191. §-ának második  
nn bélyegmentesek.  
atási, illetve igazolás  
ég minden ható-  
yreszoruló vízi  
osszára kiterjed, tehát  
si, ármentesítési, ipari  
okra, — továbbá nyil-  
vizvezetésekre, nyilvá-  
atornákra, mesterséges  
takra és zsilipekre egy-  
tványokat igazolni nem  
zolás végett, a fe t ki-  
n nem jelentkeznek:  
az idézett törvény 191.  
em létezőknek fognak  
y viziművekre nézve a  
163 és következő szá-  
kozott általános minis-  
et 3—32 §-ai lesznek

191. §-ának második  
nn bélyegmentesek.  
atási, illetve igazolás  
ég minden ható-  
yreszoruló vízi  
osszára kiterjed, tehát  
si, ármentesítési, ipari  
okra, — továbbá nyil-  
vizvezetésekre, nyilvá-  
atornákra, mesterséges  
takra és zsilipekre egy-  
tványokat igazolni nem  
zolás végett, a fe t ki-  
n nem jelentkeznek:  
az idézett törvény 191.  
em létezőknek fognak  
y viziművekre nézve a  
163 és következő szá-  
kozott általános minis-  
et 3—32 §-ai lesznek

Pap Ferencz,  
főjegyző.

Szerkesztőség és kiadó hivatal  
Széchenyi-utca SIMON-ház Kunz József ur  
kereskedésével szemben.

HIRDETÉMÉNYEK,  
előfizetési pénzek és a kiadás körüli panasz...  
valamint a lap szerlemez részét illető  
minden körülmények ide intézendők.

Hírmegtelen levelek csak ismert kézektől  
fogadtatnak el.

# DEBRECZENI ELLENŐR.

POLITIKAI, TARSADALMI és KÖZGAZDASÁGI LAP.  
A SZABADELVŰ PART KÖZLÖNYE.

Megjelen naponként, a vasárnap és péntek kivételével.

Előfizetési ár:

Helyben hához hordva vagy vidékre postán	
kötletben:	
Egész évre	10 frt — kr.
Félévre	5 frt — kr.
Negyedévre	2 frt 50 kr.
Egy óra	1 frt — kr.

Hirdetési díj:

Ot-hasábospittsor egyszeri beiktatásért 5kr  
Bélyegdíj minden hirdetésért külön 30 kr  
Nyilttér 4 hasábos pittsorért 20 kr.  
Hirdetést vagy reclamat magában foglaló  
ujdonság sora 50 krajczár.

XIV. évfolyam 1887.

Debreczen, Szombat, augusztus 13.

156. szám.

## Debreczen, augusztus 13.

A legfontosabb és legérdekesebb  
tárgy ma a bolgárkérdés.

Most már vége a fejedelemség elfo-  
gadása, vagy el nem fogadása feletti  
okoskodásnak, mert tényekkel állunk  
szemköt s Koburg Ferdinánd hercege  
már bolgár földön áll.

A fejedelem, most már e czim jog-  
gal és valósággal megilleti, elment or-  
szágába, hogy népe és alattvalói üdvöz-  
letét fogadja s hogy tényleg átvegye az  
uralmat.

Mihelyt bolgár földre lépett kiadta  
fejedelmi kiáltványát, melylyel Bulgária  
kormányzatát átveszi s ezen aktuálisan egy-  
szersmind véget szakít minden kombiná-  
ciónak s befejezi azt a habozást, mel-  
lyet megválasztása óta mivel.

Ma már az elutazás tényével szem-  
ben teljesen felesleges lenne azt a követ-  
keztelenséget kitüntetni, mely e lépése  
és azon nyilatkozata között fennforog,  
mit megválasztásakor tett, mely szerint  
csak akkor foglalná el a bolgár trónt,  
ha a szerződéses hatalmak elismernék.

Mért tette akkor e nyilatkozatot s  
mért vetette meg ma a szerződéses hat-  
almak elismerését, azt tudni nem lehet.  
Lehet, hogy van jelenlegi tényének va-  
lami titkos rugója, de azt csak később  
fogja megtudni a világ, ha e lépését si-  
kertelenség fogja követni.

Az ingatlanságnak és habozásnak  
már vége. A fejedelem a határozottság,  
eltökéltetés terére lépett, melyen az ese-  
mények egymást fogják követni s melyen  
ma egyedül áll a lelkesedett bolgár  
néppel.

Az bizonyos, hogy Bulgáriában mi  
akadályok és nehézségek sem fognak  
eléje gördíteni, mert a bolgár hadsereg  
— habár mi dez ideig rajongott is Bat-  
tenberg Sándorért, teljesen megváltozott  
s Koburg Ferdinándot lelkesedéssel fogja  
fogadni s odaadással és hűséggel fogja  
szolgálni. A bolgár pártok már is kez-

denek egymáshoz közeledni s a fejedele-  
lem megjelenése elfogja enyészteni az  
éles ellentéteket s a dynasztikus érzelem-  
ben egygyé fognak olvadni fejedelmük  
mellett s fejedelmük által.

Hátra lennének még a balkán fejedele-  
lemségek érzületei s a külhatalmak.

A hatalmak úgy látszik mi akadályt  
sem fognak gördíteni a fejedelem elé s  
mindenki úgy van meggyőződve, hogy  
mihelyt Oroszország beleegyezését adja  
a fejedelem választásába, a többi hata-  
lom rögtön kész Ferdinánd fejedelem el-  
ismerésével. Oroszország azonban az el-  
ismerést aligha fogja megadni egyhamar;  
folytatni fogja jelenlegi rezervált szere-  
pét; de hogy meddig, azt előre jósolni  
nem lehet; de az csaknem biztosra vehet-  
hető, hogy az új fejedelem Oroszország-  
gal szemben követendő magatartásától  
fog függni ez.

A fejedelem, úgy látszik mindezen  
körülményeket megfontolta. Tudta, hogy  
a nyugati hatalmak nem fognak nyilat-  
kozni, de kifogásokat és tiltakozást sem  
fognak emelni a fejedelemség elfoglalása  
ellen: s Oroszország tényleg fegyverrel  
fel nem lép a fejedelemség elfoglalása  
ellen, mert igen könnyen találhatná  
szemben magát a szerződéses hatalmak-  
kal és a balkán népekkel.

Ha tehát bátornak és veszedelmes-  
nek mondható is Koburg Ferdinánd e  
lépése, még sem nélkülözi a körülmények  
és helyzet helyes felfogását s majdnem  
azt mondhatnók, hogy sikere mellett  
több esély van, mint ellenkezőleg.

A balkán népek közül csak egyedül  
a montenegróiak nézik kancsással szemek  
kel a fejedelem utazását. Görögország  
rezervált állást foglal el. Sőt a görög  
sajtó inkább üdvözli a fejedelem elhatá-  
rozását, mint ellenzi; mert a hellenizmus  
veszedelmét nem egy független és önálló  
Bulgáriában látja, hanem egy oly Bulgá-  
riában, mely testtel lélekkel az orosz  
kantsuka alá veti magát.

Szerbia, dacára, hogy nagy veresé-

get szenvedett Bulgáriától, örömmel fogja  
üdvözölni Ferdinánd fejedelmet s Romá-  
nia szinte, mert egy bolgár fejedelemség,  
hol rend és haladás üti fel tanyáját, —  
csak erősíti azon nemzeteket, melyek az  
önállóság és függetlenség hívei, s me-  
lyek egy tagokra szakadt Balkánban az  
orosz játékszerei folytonosan.

A balkán-fejedelemségek és a né-  
pek ma már elősmerték azon irány he-  
lyességét, hogy egymással szoros szövet-  
ségben kell állniok, megőrizve egyedi-  
ségük és függetlenségüket, ha egyáltalán  
létezni akarnak; mert ez egymás rová-  
sára való gyarapodás az orosz segélyé-  
vel — az orosz vazallusi állapothoz ve-  
zet s csak ideig örág csábító.

Koburg Ferdinánd kedvező körül-  
mények között foglalja el tehát a bol-  
gár trónt s hisszük, hogy meg is fogja  
tarthatni azt, s le fogja győzni szilárd  
elhatározásával, erélyével Oroszország el-  
lenségét s a Balkán-félszigetre még  
szép napok fognak virradni, melyekben  
nem kell folyton remegni az éjszakai  
medvétől.

Ö Felsége születésnapját —  
augusztus 18 — az idén Schönbrunnban szá-  
dékzik töltöni. Augusztus 19-én, mint a pil-  
lanatban terveze van, megkezdődnek a kö-  
zös miniszteri tanácskozások, melyekben a  
delegációk elé terjesztendő költségvetés fog  
megállapítatni s melyeken Tisza Kálmán is  
és pedig kettős minőségben: mint miniszter-  
elnök s mint pénzügyminiszter részt veend.  
A végmegállapodások szokás szerint ö Felsé-  
ge elnöklete alatt fognak megtörténni.

Tisza Kálmán — mint a Pester Korr.  
jelenti — bécsi útjára már magával viszi az  
1888. évi magyar költségvetési törvényjavas-  
lat vázlatát is, hogy annak betervezésére  
a király előzetes jóváhagyását kikérje.

Az e javaslatbeli megállapodások azon-  
ban még korántsem végelegesek s annyival  
inkább változhatnak, minthogy egyrészt a  
miniszterelnök épp most készül tengeri für-  
dőbe menni, a mire egészségégi tekintetből  
égető szüksége van, másrészt sem a közös,  
sem a magyar költségvetés végleges megállapí-  
tása nem oly sürgős, hogy vele szeptember  
első napjáig várni ne lehetne, a mikorra  
ugyanis Tisza miniszterelnök visszaérkezik.

konventionális példaktól, melyek, mint láttuk  
kérem elégtő alapelrendezést nyújtanak s ipar-  
kodnunk kell a kifejtett okokból a közpon-  
tosítást létre hozni. Már a feladat lényegé-  
ben fekszik, hogy annak megoldása a szerke-  
zetek oly komplikációjával jár, melynek ne-  
hézségeit legyőzni a középkori műemlékek  
tanuskodása, szerint épen a középkori stíl  
összetett, szigorú következetességgel szá-  
mító tökéletesen szervezett mértani rendszere  
képes.

Már fentebb kifejtettük, hogy a góth  
művészet eszme gazdagsága nem pusztán a  
festett és faragott művek, mint külső symbo-  
lumnak alkalmasságából áll. Sőtellenkezőleg  
épen a formák geometrius vonatkozásai és  
összejárásodásai, s bolt-ívek bálumatra raga-  
dó összeillesztési ragadják meg a műértők  
figyelmét. Imé a másik ok, hogy a középkori  
építészeti stíl a ref. templomnál alkalmaztassék.  
Nincs szükség külső eszközökhöz fordulni,  
mert már maga a compositio az egyes rész-  
letek csoportosítása megadja azt a harmóniát  
mely minden remek művek nélkülözhetlen  
kelléke. Az anyag kihasználása és a tömegek  
megtakarítása is e mellett szól.

VII.  
Általában véve a középkori csúcsos  
stíl s a renaissance közt lényeges különbség  
van. Ha összehasonlítjuk a góth izlésű mű-  
emlékeket a renaissance műemlékeivel, úgy  
a kettőnek műtaralmát illetőleg műértéke  
közti lényeges különbség szemmel láthatóvá  
vállik és világossá lesz az előny, mely a sau-  
csúcsos stíl főképp a vallás kultusának szent  
építmények alkotására s a renaissance in-  
kább a profán építészetre utalja.

Minden mű alkotásnál elengedhetlen  
követelmény az, hogy miként a természet  
minden teremtménye, így az is céljának tö-  
kéletesen megfelelő legyen s az eszme alkottat

## Külföld.

Milán király Ausztria Magyarország-  
ról. Miat a „K. Z.“ nak írják, Milán király  
legutóbbi Budapestten időztekor kifejezését  
adott annak, hogy minő rokonszevvel visel-  
tetik Ausztria-Magyarország iránt. Biztosí-  
tott arról, hogy a míg ő ül a szarb trónon,  
Szerbia azon politikája, hogy Ausztria-Ma-  
gyarországhoz ragaszkodik, megváltozni nem  
fog. „Van Szerbia és az osztrák magyar  
monarchia között — úgy mond a király —  
egy írásbeli megállapodás az iránt, hogy  
kölcsönös viszonyuk föntartása a kormányok  
változásától független.”

## Coburg hercege utja.

Az európai sajtó nem valami nyájas  
haugokkal kíséri a fiatal fejedelem útját.  
Hogy az orosz lapok morognak: az termé-  
szetes. Hogy a francia lapok kontráznak az  
orosz prim-hegedűhöz: az is képzelhető volt:  
hisz a muzsika medve fejére rég oda tették  
már a frigia sapkát, mivel hogy épen oda  
illő. De a berlini, londoni és a bécsi lapok is  
kedvetlenül szólnak az utról. Azt mondják:  
egy hatalom sincs a hercege háta mögött,  
még Anglia sem. A szeptérvári közlönyök  
épp úgy „kaland”-nak nevezik az utat, mint  
a bécsi „Fremdenblatt.” A berlini „National  
Zeitung” megjegyzi, hogy nehezebb lesz a  
hercegnek kijönni majd onnan, a hová köny-  
nyen boment. A mi külügyminiszterünk, mint  
mondják levélben írta a herceget a leme-  
neteltől. A „Petersburger” azt hiszi, hogy  
az orosz hatalom ezentul nagyon is aktív  
politikát fog követni, a mire már a párisi  
nyomda-kakasok azt kukorékolják, hogy ta-  
vaszra kiüt a kábor. A „Novoje Wremja”  
úgy vélekedik azonban, hogy Oroszország  
nem fog osekévköleg közbe lépni, mert hisz  
„a hercege bulgáriai bitortól tartózkodása  
úgy sem lesz hosszas idejű.” A „Garaediani”  
félsobajt: „isten”örzisen meg bennünket min-  
den beavatkozástól akár a hercege kalaudja  
mellett, akár az ellen.” A sors vége pedig  
az lehet, hogy most minden hatalom mossá  
a kezét, de ha az utat siker fogja követni,  
akkor a legtöbb elfogja ismeri fejedelem  
voltát.

Hazánkban a hercege, úgy szólván, vasuti  
szobafogságban utazott át. Budapestig igen  
sokszor egyedül ült kocsiában, néha azon-  
ban hivatta titkárat, vagy szárnysegédét. A  
kocsik elváltak látva hideg étkökkel és bo-  
rakkal s fővárosunkig csak Érsekújvárt ren-

elemei csak nygan azt a funotiót végeznek,  
melyre hivatta vannak és oly alakot nyer-  
jenek minő az ő hivatásuknak logikailag  
megfelel. Mert a teremtő szellem az építé-  
szetben sokkal inkább kötve van az anyag-  
hoz, mint más bármint művészetben, s ez  
első kötelességévé teszi, hogy igaz legyen.  
Igaznak kell lennie a cél elérésében, tehát  
az épület rendeltetésében mért megoldásban  
és igaznak kell lennie a szerkezetekben.

Lássuk mennyire felel meg a két mű-  
irány ez alap követelményeknek a templom  
építészetben.

A renaissance alkotta egyházi épületek,  
ha igazak akarnak maradni, olyan hatalmas  
apparátust követelnek, melynek megfelelői  
vajmi ritkán lehet. Es épen ez a körülmény  
vezet aztán arra, hogy a szerk zeteket elta-  
karai kénytelően hatása nyugtalan és kapko-  
dó lesz. Oroszország templomait szemlével  
mindjárt szemünkbe ötlök ez. A renaissance  
középpontos épületei az álkönység követete  
nagy tömegek folytán nehezkéek lesznek,  
a helyiséget nyugtalanító ap-ók, öszekötő  
ívek, szakgatott vonalai már ellentétbe jön-  
nek a fenséges nyugalmat követelő egyházi  
épületek komoly jellegével. Egyik ok mely  
utját vágja annak, hogy a hely. hitval-  
lás kivánalmainak megfelelő egyházi épület,  
a centralis elrendezés — renaissance modor-  
ban épüljön. A másik ok a szerkezet igazság  
követelményeiben fekszik.

A szerkezeti rendszer az anyag milyen-  
ségétől és minőségétől függ. A szerkezeti  
igazság első sorban az anyagnak megfelelő-  
mondhatnám legitimális — alkalmazásában  
rejlik és ez más szókkal oda megy ki, hogy  
minden anyag annak tüntetessék ki tényleg,  
a mi az valóban.

(Folyt. köv.)

## A „Debreczeni Ellenőr” tárczája.

### A debreczeni czegléd utcai ref. új templom.

— Műépítészeti szempontból. —  
Közli: egy laikus.  
(Folytatás.)

Igy a templomépítést is ma már erre  
a pályára lépett.

A mikor X Leó pápa 1517-ben a  
szent Péter templom felépítésére péntz gyűj-  
tendő, a bünbocsátó leveleket közzé tette volt;  
a régen szunnyadó ellenzéki szellem hirtelen  
lángra lobbant. Az egyház elvilágiasodása,  
a papság fényűzése, eltávolodások a tiszta  
evagyélium tanaitól, s a vallási szertartásban  
csupa formaiságoknak gyakorlása már régen  
előkészíték a talajt a reformációra. A mikor  
aztán vallásuk alapját a reformátusok is  
megvetették, s mindinkább nagyobb tért hódí-  
tának: előtérbe lépett azon természetes szük-  
ség, hogy nekik is saját templomuk legyen.

A ref. egyház hívei eleinte átvették a kato-  
likusok templomát, és abból a festett és faragott  
jelvényeket s az összes kath. szertartásra  
emlékeztető felszerelést eltávolították. A régi  
kath. templom típus alak alapja tehát nem  
változott; Ott meredezett a kathedrálisok  
fala pusztán ridegen. A gyönyörű fal festmé-  
nyek, melyek életet és mozgást adtak az  
egész elrendezésnek vakító fehérségtől messz  
burkolattal vonattak be, s a tágas ablakokon  
beömlő fény még kirívóbbá tette a vakító  
fehérségük monoton pusztaságot. — Művészi  
eszme szegénység, sivárság uralkodott min-  
denn a ref. vallás puritanizmusának örve  
alatt. Talán megnyugtatóbb lett volna e je-  
lenség, ha lépten nyomon nem tapasztalók,  
hogy az ujonnan épült ref. templomokat is

hasonló téves kiindulásból eredő alapokon  
építették. Ma is többször a pusztá négy  
falat építik fel, a régi leginkább, Basilika  
stylus mintájára s legkevésbé sem veszik  
— tekintetbe azt, hogy haladott a műiz-  
lés, nem elégedhetik meg ma már a formák  
és sívárgásával, de egyáltalában téves az  
alap, melyet követnek. Mert a hely. hitvallás  
nem tűrheti a régi Basilika elrendezést a  
maga ő eredeti voltában. Hiszen nincs ol-  
tárja, amit az apsisba helyezhetne és nem  
rendelkezik oly nagy apparátussal, mely az  
egész hozsahajót betöltő közönséget kielégí-  
teni tudná.

A hely. hitvallású istentiszteletnek két  
fő pontja van: t. i. az ur asztalánál kiosz-  
tott urvasora és a közfigyelmet első sorban  
lekötő szöszék. Ez a két pont az, mely kü-  
zül az építészeti elrendezésnek csoportosulni  
kell, de úgy, hogy ezek vigyék a fősze-  
repet.

Mikor a centrál elrendezésű épületekről  
emlékezünk, már akkor kiemeltük annak fon-  
toságát a ref. hitvallásuk templomainál s  
ime itt a vallás természetének alapjából kin-  
dulva, mintegy önkéntelenül is rávezettünk  
arra, hogy fentebb kimondott nézetünk nem  
helytelen.

Az urasztala közepén legyen elhelyezve.  
Egyik érv, a centrális elrendezés mellett. A  
szöszéken szónokló lelkész szavait az egész  
gyülekezet megérthesse s a szónokot lehető-  
leg szemmel is tarthassa. Ez a másik érv a  
centrális elrendezés mellett és pedig annál  
inkább fontos érv, a mennyiben a ref. vallás  
templomai épen ez okból a hangterjedésének  
és hallhatóságának határaihoz is vannak  
kötvé, s így a lehetőleg egy pont körül való  
csoportosítása szüksége újból világos.

Az elmondottakból kitűnik, hogy a ref.  
egyházak képzésénél el kell térnünk ama

deltek a kocsi két adag bouillont s Nagy Murot táján két oszta fekete kávé. A herceg, ki sőtéték polgári ruhában s kerek kálppal utazott, néha az ablakból nézte a vidéket s olykor nyájasan beszélt magyarul a kocsi vezetőivel.

Budapestben tul, Kőbányánál vidámabb volt a rejtőzködő társaság, mert ott már a herceg kocsiában ment be gr. Zichy Jenő, kiről megírta egy elmés toll, hogy „permanens barátja a bolgár fejedelmeknek, kik változhatnak, de az ő barátsága nem változhatik a fejedelmek iránt.”

A kocsiablakok azontul is minden állomásnál le voltak függönyözve. Így Szegeden is, hol gróf Zichy Jenő leszállt a vonatról s behajtatott a városba és a táviró hivatalban francia sűrűnyűt adott be ily tartalommal: „M<sup>re</sup> Murányi Ebenthal. Minden rendben van, jegyzékek mehetnek Ferdinánd. Ez a M<sup>re</sup> Murányi az anyaherceg, Merányvár ura. A jegyzékek pedig a hatalmakhoz írt Ferdinánd herceg által még Ebenthalban aláírt jegyzékek.

A temesvári pályaházban pedig a kíváncsiság ép úgy járt, mint a budapestiben: fejedelmek helyett lefüggönyözött ablakokat áttak.

E rejtőzés csaknem a furcsaság hatását tehetette, de hát szükség lehetett rá.

Ep Temesvárt a pályaházban kedden este történt, hogy az udvari személyzet egy részével utazó Laaba őrnagyhoz járult egy alezredes, egy őrnagy és a téparancsnok kíséretében, s kérte, kövesse egy vasuti hivatalzóba, hol azt mondta neki: „Meg vagyok bízva ön fölött, hogy vagy térjen vissza azonnal Bécsbe, vagy nyomban itt írja meg katonai rangjáról lemondó folyamodását. Az őrnagy megvált levele, de mint nyugalmazott tiszt is katonai hatóság alatt állván, aláírta a már elkészített kérvényt. Az alezredes azt mondta neki: „Köszönöm, őrnagy ur, nagy kellemetlenségtől kimélt meg bennünket. Ebből megérhet, hogy ha nem írta volna alá a kérvényt, rögtön visszakényszerítik Bécsbe.

A hercegnek volt tehát oka aggodalmasan óvni meg inkognitóját, míg a monarchiából kijut. Félt a feltűnésnek még a nyomától is, de az ut éjfelé már kifiraszta s gyöngékedett kisére.

Ejfelé 11 óra 44 perckor ért Orsovára. Ott már ki kellett szállni. Nacsevics miniszter fogadta. Szóba került a bolgár menekültek által terjesztett petárda merénylet híre is, a mire Nacsevics azt mondhatta, a mit előbb a hírlapíróknak mondott: „orosz mesterkedés, csupán arra való, hogy a fejedelmet eljussza a leutazástól.” Mindamellett Turn Szeverin orosz bolgárok fűfészke lévén, jónak találták úgy rendezni a dolgot, hogy ott vagy mentül kevesebb ideig maradjanak, vagy hogy oda ne is menjenek.

A fejedelmek ezután rögtön felült kocsijára, mely a városba szállítá. Huszonnyolcz személyből álló kísérete, köztük Renaud gr. palotamarsal, Zichy Jenő gr., Dobner báró hadsegéd, Fleischmann udvari tanácsos és Reisz dr. udvari orvos szintén kocsiára ültek és a városba hajtottak. Koburg hg. az éjt Krammer dunai gőzhajó-társasági ügynök házában töltötte míg a kíséret különböző vendéglőkben szállt meg.

Rögtön kellett fölkelni, mert hat kor már indultak a „Tachtalia“ kis gőzösön, melyen Hartmeden a kapitány. A földézetten voltak a fejedelmek körül: Nacsevics miniszter Fleischmann udv. tanácsos, Dobner tárnagysegéd, Rössler, Laaba ex-őrnagy és Grenville. A gőzös Gurajováig ment, hol hétkor át-

szálltak a dunai gőzhajó-társaság kényelmesen berendezett, nagy „Orient“-jére. A fejedelmek jobbkézzel voltak s szívélyesen vett bucsút Hartmann kapitánytól. A fejedelmek csütörtökön este felé érkezett bolgár földre. Widdin város volt az, ahol először tette ezuttal lábát bolgár területre. Ezt az emlékezetes napot Sztoljov miniszter elrendelte az egész országban, hogy az minden időkre bolgár nemzeti ünnep legyen.

A hercegnek Widdinbe érkezéséről lapunkhoz tegnap délelben a következő távirat érkezett: „Widdin. Aug. 12. Coburg herceg az este hat órakor kíséretével ide érkezett. Diszesen fellebögött hajó ment a fejedelmek elébe üdvözlésére, ki zajos Hurráh kiáltásokkal üdvözlötte, mialatt a váról 100 ágyú lövés hangzott el. A parton temérdek nép állott a helyőrséggel együtt. A herceg, ki egyenruhába volt, a pretekstus és a helyőrség parancsnoka, valamint a clérus által, mely bolgár nemzeti színekkel ékesített egyházi díszben jelent meg, a nép tüntetése közt üdvözlötte. A herceg személt tartott a felállított zászlóalj felett és azután a polgármesteri hivatalba ment, hol a küldöttségeket fogadta. Félőrai időzés után visszament a hajóra.”

A fejedelmi yachtjára Stambulov, Zivkoff és Mutkoff regének, Stoilow miniszterelnök, a többi miniszter, valamint Popov őrnagy a Mariaza himnus hangjai mellett mentek. A regéneket Nacsevics mutatta be, s azután Stambulov francia nyelven következő beszéddel üdvözlötte a fejedelmet: „A bolgár kormány nevében van szerencsém felségedet Bulgária határára üdvözölni és kifejezést adni a mély ragaszkodás és határtalan szeretet érzelmeinek a bolgár nép és hadsereg részéről, melyek türelmetlenül várják szeretett választottjuknak körükben való megjelenését. A bolgár nép soha sem fogja elfelejteni, hogy fenségéd jövőjébe vetett bizalmát tanúsítandó, oly súlyos pillanatban hogy a bolgár nép becsületének és függetlenségének zászlóját kezébe venni. Az isteni gondviselés örökké fenségéd drága ölete fölött és támogatása abbéli törekvésében, hogy a bolgár nemzetet boldogsághoz, nagysághoz és dicsőséghoz vezérelje.

Eljen I. Ferdinánd!”

Az érsek üdvözlő beszédére mondott válaszában a herceg a következő beszédet mondotta, mely a nép között szét fog oszlatni: „A bolgár nemzet képviselői által egyhangulag fejedelmükre megválasztatván, szent kötelességemnek ismettem, mielőbb új hazám földjére lépni és életemet a hős bolgár népnek szentelni Midón a belém helyezett bizalomért, valamint az irányonban tanúsított ragaszkodás és hűség érzelmeiért hálaomat kifejezém, teljesen meg vagyok róla győződve, hogy országunk ujabb felemelése és virágzására, fényes és szép jövő elérésére irányított törekvéseimben támogatni fog az Isten. A mindenható Új meg Bulgáriát és támogatáson bennünket kötelességeink teljesítésében.”

Némely b.pesti lapoknak péntek reggeli száma Coburg hercegnek három állítólagos nyilatkozatát közli, melyek a hatalmakhoz, a bolgárnéphez és a szultánhoz intézettek volna. Ez iratok azonban nagyon kétséges jellegűek s valószínűleg még ez ideig megbízható helyről nem lett megerősítve, s Bécsben még tegnap délután márvidő körökben mi sem tudtak azokról. Másfelől pedig a Widdinből érkezett táviratok említést tesznek hercegnek a hatalmakhoz intézett körjegyzékéről, melyben álláspontját kifejti és a bolgár néphez intézett proclamációjáról; melyek mindegyikét közölte a Viddintől Lompalánkáig terjedő uton a miniszterekkel és a regenssekkel. A szövegről azonban a táviratok hallgatnak.

Lompalánkából érkezett hír szerint a regenség és a kormány minden alaki kérdésben megállapodásra jutott, melynek elintézése a fejedelmek trónralépése következtében szükségessé vált. Kedden Ferdinánd fejedelmek Tirnovában leteszi az esküt az alkotmányra és aztán kibocsátja manifesztumát. Együttel visszalépnek a regenség és a kormány. Nehány tagját a kormánynak az új kabinetben való belépésre fogják felszólítani Stambulov, a regenség elnöke hír szerint elnöke lesz az új miniszteriumnak is.

A diplomácia, a bolgár ügy újabb felmerülte folytán, most már teljes erővel működik.

Bismarck herceg csütörtökön este váratlanul Berlinbe érkezett vissza. Visszatérése a bolgár ügyvel áll összeköttetésben a kancellár erre vonatkozólag különféle előterjesztéseket akar tenni a császárnak. — Orszószágtól Berlinben nem igen tartanak. Hivatalos pétervári jelentések megerősítik, hogy a czár nem fog interválni, ami Battenberg herceg visszatérése esetén kétség-telenné megtörtént volna. — A berlini diplomácia körében biztosra veszik, hogy Koburg herceg ellen orosz részről titkos bujtogatások lesznek és Ferdinánd fejedelmek ama szándékát, hogy egy időben megnyerje Orszószágot és Bulgária megelégedését, kihihetetlennek tartják. A kabinetek mind ez ideig nem cserélnek véleményét Koburg herceg elutasására vonatkozólag. A Kreuzzeitung szerint Ferdinánd fejedelmek anyja Pétervártól kísérletek tesz magánutón és családi befolyással, hogy a czárt a herceg számára megnyerje. — Holnap Bismarck herceg Kissingenbe utazik, hol csak kurája végén fog találkozni Kálnoky gróffal.

A Bulgáriában levő konzulok, az olasz konzul kivételével, elhatározták, hogy nem vesznek részt a fejedelmek megérkezése alkalmából rendezendő ünnepeken.

Még hatékonyabban tüntet a porta, mely visszahívta bulgáriai diplomáciai ügynöket és egy újabb biztost nevezett ki. Ez az újabb török biztos azonban egyelőre szintén nem megy Bulgáriába.

— A Telegdi jövő kérdése: Telegdi sőt zónságnak, hogy va viz; — és fűrdő a n ben folyvást kap

— Borzasztó ség történt mint I wortnál, Amerikába kőjutatókkal teli v eséshez - a vonatna a kis Verailion fá péré érve a vonat folyóba zuhant. A vízbe esett, több n 150 pedig megsebe vontak elő a vona

— Arany-ali nepén a szépség- e legproblematikus három kitüntetettje mákat fog kapni, hetnek. Ez lesz rá nek 1887. aug. 20. sen, kik bírják a pályázni rá, de kik a jogcímet ne

— Az E. M. 28-án (vasárnap) letibb székely várm g y ö r g y ö n. Ha ez, melyre Budapest társasága is 100 f dnl le. A közgyű sület Sepai-Szentg mezőgazdasági ki hivatalos program az Erdélyt és a százmegyéket és a egyesületi tagok összes vonalán 500 rendelkezőre. A n zéseiket Sepai-Sz fősipánhoz, az E. választmánya előb hogy a vasuti és s megülde-senok. A lében lévő kies e zese vendég szobá rendezve, természé ni, honnan az egész nyen kocsi-fuvar gényes vidék közle gyelmese megjeg degek érkezésének 6 perckor kell F megtörténnie, hon lit az előpataki s reggel Földvárna ingyen fuvar nem nagy és szép prog zöljük.

— Kőszöne Sándor ur az ágo frtot adományozni adományért a jó szónétét. Debrecze Lajos ev. lelkész

— A volap ben nagy ünnepé. A nyelv megteret atlélni kész volc lelkész elhalmo tisztelettel vette foglaja el a Schleyer a toszágról beszé tőség aztán rázet lepükhimmuszt, u pogtatott le. Zen még a müncheni pernek egy dalát jelentek a bécsi bebizonyítak, ho náások; tizenhára letet. — Eladott kerül most a n elé. Három évbe ban több földmi mondia: oda ad forintért. Akad megveszem”, s k át is nyújtja a birtokba venni s nagyot kacag. Ő marad az uránál viszi a dolgot s ítéletet hoz, ho sza a tiz forint De ez nem akar zett a járásbíró

— A ki öv gel, mikor a hiv s csak az éjjeli egy; méz és malt ültözött ember talba. Meglátsz szakát hozzá to bau és kávéháza lott elő a mi er

## A bölcsész.

— Elbeszélés.

Stobitzer H. t.

Ford.: L a k y I m r e.

(Vége.)

— O, Magda, Magda, — suttogá Pál halkán s nem vette észre a lánykát.

Magda mellé lépett, gyöngéden megfogta kezét s szeretetteljes hangon kérdezé: — Hivtál Pál, itt vagyok.

Pál kissé zavarba jött, de aztán erőt vett magán: — A legjobbkor jössz, Magda. Hallottad megbánásom, kétségbeesésemet —

— Egy bölcsész! s kétségbeesve!! — kiáltott Magda ingerkedve.

— Hagyd ki a játékból azt a szerencsétlen bölcsészetet, — könyörgött Pál.

Magda bámulást színelte.

— Ah, hogyan? —

— Én nem akarok bölcsész lenni.

— Ah, ennek örülök.

— Nem is voltam az, — folytatta.

— Azt tudtam! — kacagott vidoran Magda, s tréfásan kezeire legyintett Pálnak. De ép ezért szerencsét kell kívánnom megterésedhez.

Pál lesütötte fejét.

— Bármily megalázó rám nézve e valóság —

Magda erősen szeme közé nézett és kérdezé: —

— Megalázó egy balgaságot belátni s jóvá tenni?

— Igazad van. Ez nem szegye. Én neked mindent elmondok, s megkönnyítem szívemet, s aztán nyugodtan megadom soromnak magamat.

— Beszélj, kedves Pá, — bátorítá Magda. Te jól tudod, hogy hü rokonod és barátod vagyok.

— Fájdalom, csak barátom! — sohajtott fájnalmasan. Te több is lehetnél, ha én — — óh!

Elhalgatott, de újra beszélni kezdett, s hangja meghatóan reszketett.

— Beakarom vallani, hogy igen, igen bolond, s meggondolatlanul cselekedtem.

— Szigorú vagy magad iránt.

— Nem, nem, ne mentegess! Jóságod még gyötrelmesebbé teszi helyzetemet, — mert még érzékenyebben élem tünteti vesztésemet.

— Magda fenyegetőleg emelte fel ujjacskáit: — Pál, Pál, vigyázz magadra. Ez úgy hangzik, mint egy új szerelmi vallomás.

— Az is akar lenni! Lélegzett fel örömmel az ifju.

Magda hátra lépett.

— Hogyan?!

— Igen bevalom, én szeretlek. Szeretlek jobban mint valaha.

— Lehetséges-é?!

— Azt hittem, leküzdhetem szerelmemet, de beláttam, hogy küzdelmem ellene haszontalan.

Az utolsó szavakra lépett ép a szobába a ház urnöje, s örömteljes csudálkozással kiáltott fel: —

— Na, hála Istennek!

— Ah, anyám, késő láttam be, felelt fájdalmasan Pál. E beismerést igen drágán kellett megfizetnem, elvesztettem a legzebb, a legkedvesebb leányt, kit jobban szeretek életemenül.

Pál anyja a felhőkből esett alá: —

— Magda, mi ez?

## Napi hírek.

— Haza érkezett északi-sarki utazók. K i s S á n d o r u r S w e i c z e r László ural az északi sarkok felé tett turista utjáról tegnap haza érkezett épen és egészségesen, a mely hírek közéletünk e közkeletűségű alakjának minden ismerőse szívéből fog örülni. S w e i c z e r László ur Bécsben maradt.

— A debreczeni kertészeti egyület izelő bizottsága, ezental minden héten szombaton délután 5-6 órakor a czeleglé utcazi csarnok helyiségében ülést fog tartani a végett, hogy a helybeli termelés folytán már meghonosult különösen piaci gyümölcs fajok változatai — A gyümölcsészet kívánalmainak megfelelően meghatároztaassanak, — és hogy ennek folytán a fajok hiteles helyekről az egyület részére megszereshetők legyenek. Ez okból mind az együleti tagok mind az érdeklődő gyümölcsészek felkértek, hogy gyümölcs terményeikből koronként 3-3, lehetőleg egészséges példányt a beküldő és a termelés helyének s az utóbbi talajának megnevezésé

— Edes istenem, válaszolt a lányka vállvonogatva, — mit tehet mást egy szegény szerelmével eltaszított leány, mint bánatát egy más iránt érzett szerelem álarcza alá rejtii.

Örvendve tört ki Pál.

— Tehát nem szereted Bergent?

Egy tagadó bólintás megadta a feleletet.

— Tehát megtudnám nekem bocsátani, szeretsz ismét?

Magda aggódva rázta fejcsökjét.

— Hm. Mit tegyen az ember! A válasz nehéz. Ha „nem“-et mondok, akkor megint valami bogár költözik fejébe a szerelem helyett.

— Akkor pedig menthetetlenül elveszett, — sohajtott az anya, s fia is sietett, rá bólintani.

— Azt pedig nem szeretném, — folytatta Magda. — Így tehát nincs más választás, mint a bűnösnek kegyelmet adni.

Kinyújtotta kezét, de Pál átkarolta hirtelen karcsu derekát, s feltartóztathatlanul megcsókolta.

— Nem, nem, ezzel nem elégszem meg. Pál pedig csókolta tovább örömmel, boldogsággal, s bizony Magda sem igen ellenkezett.

Ekkor Bergen lépett be, ki a vonakodó Rózáat kezénél fogva vezette a terebe. A mint meglátta a csókolódzókat, győzelemesen felkiáltva rájuk mutatott: —

— Ott van. Nézzé meg saját szemével. Még most sem hisz?

Róza elbámulva nézett a jelenetra.

— De, én meg nem foghatom — — Magda mellé ugrott, s csókokkal halmozta el.

— Mindent megmagyarázok, aranyom.

vel a csarnokba beküldeni szíveskedjenek, hol is az átvétel iránti intézkedés már megtétezt. — A bizottság elnöke.

— Hyemen. Bárdi Lajos helybeli szüléstü fiatal tehetséges színész f. hó 16-dikán d. u. tartja esküvőjét a Sz. Anna utcazi izr. imaházban Hendrei Anna kisasszonnyal, özv. Hirschl Nettli asszony leányával.

— Propper János ur a következő 80. rok közlésére kért föl bennünket: A hazai és külföldi lapok által különböző alakban közölt távuszást illetőleg kijelentem, hogy bizonyos kikötött feltételek mellett késznek nyilatkoztam a Balaton tavát f. évi aug. hó elején Kenessétől Keszthelyig 96 óra alatt végig uszni. A kikötött feltételek nem teljesítettén, a vállalat aug. hó elején elmaradt. Minden félreértést vagy téves magyarázat kikérülése céljából azonban tudatom, hogy az angusztus havi regatták idején a kikötött feltételek teljesítése után fész vagyok a távuszás végzésére. B. Fűrd 1887. jul. 12. Propper N. János.

— A magyar kereskedő ifjak III. országos kongressusa vasárnap és hetfőn fog megtartani Kolozsvárott. Az ottani kereskedő ifjuság nagy előkészületeket tesz az ország minden részéből összeseregrendő vendégek ünnepélyes fogadtatására. A magyar államvutak igazgatósága pedig külön vonatokat indit ma Kolozsvár felé, melyeken 50% árkedvezményt ad. A debreczeni kereskedő ifjuság köréből a kongressussal épen összeszó nagyvászár miatt senkinek mehet el kincses Kolozsvárra. A kaszaik közül számosan tegnap este utaztak itt keresztül Dr. Deil Jenő kamarai titkár vezetés alatt. Ezek még délelőtt érkeztek s a délutánt ismerőseik körében itt töltötték.

— Az új kaszárnyák építésének előjele Debreczen sz. kir. városa tudvalévolag új lovas és gyalog kaszárnyákat szándékosz építeni. valamint átalakíttatni a katonai kórházat is. Hanem a terv lassan halad megvalósulás felé. A közel napokban mégis történt előre egy kicsiny lépés. Az új kaszárnyák kijelölt helyén ásott próbakutakból kőtömb és vegyelemzés végett néhány palack vizet a tervrajzok kíséretében felküldötték a hadügyminiszteriumhoz.

— Elvesztett egy kölyök, fekete rattler kutya. Zulu névre hallgat. A megtaláló illő jutalom reményében szíveskedjék vele feláradni a III. ker. rendőr kapitánysághoz.

— Uj naptárak. A Debreczenben ifj. Csáthy Károly kiadásában megjelenő „Tárcza naptárak”, melyek az előző években mindig utólsónak jelentek meg, mint a múlt évben úgy az idén is legelsőbben láttak napvilágot. Összinte örömmel üdvözöljük ezen szerény kis vállalatot, mely a jövő 1888 évre már XXII-ik évfolyamát éri el s csinos és elegáns kiállításánál fogva méltó helyet foglalhat hölgy közönségünk pipere asztalán s különösen újvi gratulációkra kellemes meglepéstül igen alkalmas. A legutóbbi országgyűlésen, midőn a naptárbelvgy felemelése hoztatott indítványba melyet azonban a Pénzügyminiszter ur ó méltósága naptár irodalmunk különben is csekély volta miatt el nem fogadott a Csáthy tárcza naptárait említette fel, mint a melyek egyedül vannak hivatva a külföld e némű termékei kiszorítására. Az árák a következők: Tárcza naptár egyszerű kiadás 20 kr; diszkiadás 80 kr, Selyem kötésű diszkiadás 60 kr. Lap naptár 16 kr.

— Az ügyilkos Szombathy Imre, ki csütörtökön reggel forgó pistolyal ügyilkosági szándékból mellbe lötte magát, még az nap este meghalt.

Pál engem szeret, én szeretem Pált; Bergen téged szeret, s te szereted Bergent. Punctum. Róza tiltakozni akart:

— De — —

— Semmi de. — ezzel lefogta száját ujjával. Mi négyen két boldog pár leszünk. Kezdetül tehát egy csókot.

— De — —

— Semmi ellenmondás. Csókot neki. S hogy jó példával menjen előre Pálhoz szaladt, s csókokkal halmozta el.

— Hát nekem szabad — e? kérdé félnken Rózától Bergen.

Róza nem felelt. Lesütötte szemeit, s elpirult.

Bergen megértette, hogy a hallgatás belégyezés, keblére vonta a leánykát s az első csókot nyomta a piczi ajakra.

Róza vérvörös lett, s menedéket keresve menekült az ifju öleléséből a néni karjaiba, ki kezeivel Pál felé fenyegetve, jószágosan dorgálta fiát:

— Nemde, Pál, — többé nem kell a filozofia?

— Soha többé, — biztosította fia.

— Vigyázz! szavadnál foglak fogni, vőlegény uram!

— Este újra összegyűlt az öt boldog ember a salomban. A néni a divánon kötögetett; egyik sarokba Bergen Rózával kéz a kézben üldögélt s a zongoránál Magda Pállal énekelte:

Szeress, a mig szeretni vágyol, A mig szeretni tudsz szeress.

— Mi örökké szeretni fogunk, — kiáltott Bergen és Pál, s keblükre ölelték kezeiket.

...deni szíveskedjenek, intézkedés már meg-  
...Lajos helybeli szil-  
...Sz. Anna utcazi izr.  
...a kisasszonyával, özv.  
...leányával.  
...ur a következő so-  
...bennünket: A hazai  
...különböző alakban  
...leg kijelentem, hogy  
...télek mellett kéznek  
...távtól f. évi aug. hó  
...szthelyig 96 óra alatt  
...feltételek nem telje-  
...g. hó elején elmaradt,  
...y téves magyarázat  
...ronban tudatom, hogy  
...egatták idején a kikö-  
...ése után fész vagyok  
...B.-Füred 1887. júl. 12.  
...ereskedő ifjak III.  
...vasárnap és hetfőn fog  
...ott. Az ottani keres-  
...észületeket tesz az or-  
...éseseregrendő vendé-  
...dtatására. A magyar  
...sága pedig külön vo-  
...szár felé, melyeken  
...d. A debreczeni  
...félből a kongressussal  
...vászár miatt senkiem  
...lozsvárra. A kaszaiak  
...este utaztak itt ka-  
...kamarai titkár vezeté-  
...lelőtt érkeztek s a dél-  
...ben itt töltötték.  
...nyak építésének elő-  
...városa tudvalevőleg  
...szásznyakat szándé-  
...átalakítani a katonai  
...terv lassan halad meg-  
...napokban mégis tör-  
...lépés. Az új kaszár-  
...otó próbakutakból kö-  
...végett néhány palozok  
...éretében felküdöttek a  
...z.  
...y kölyök, fekete rattler  
...lगत. A megtaláló illő  
...ziveskedjék vele fel-  
...kapitánysághoz.  
...A Debreczenben ifj.  
...kiadásában megjelenő  
...elyek az előző években  
...ntek meg, mint a mult  
...legelsőbbben láttak nap-  
...mmel üdvözöljük ezen  
...mely a jövő 1888 évre  
...mát éri el s csinos és  
...fogva méltó helyet fog-  
...tunk pipere asztalán s  
...tatiókra kellemes meg-  
...A legutóbbi ország-  
...tárbélyeg felemelése ho-  
...helyet azonban a Pénz-  
...ltósága naptár irodal-  
...kely volta miatt el nem  
...ca naptárait említette  
...vedül vanaok hivatta a  
...kei kisorozására. Az  
...Pároza naptár egyszerű  
...lás 80 kr, Selyem kötésű  
...naptár 16 kr.  
...os Szombathy Imre, ki  
...rgó pisztolyal öngyil-  
...lbe lőtte magát, még  
...szeretem Pált; Bergen  
...ted Bergent. Punctum.  
...akart:  
...ezzel lefogta száját  
...két boldog pár leszünk  
...ésőket.  
...mondás. Csókot neki.  
...val menjen előre Pálhoz  
...halmozta el.  
...szabad — e? kérdé fé-  
...en.  
...t. Lesütötte szemeit, s  
...ette, hogy a hallgatás  
...vonta a leánykát s az  
...a pizi ajkakra.  
...lett, s menedéket keres-  
...leléséből a néni karjaiba,  
...fenyegetve, joságosan  
...többé nem kell a  
...biztosította fia.  
...szavadnál foglak fogni,  
...egyült az öt boldog em-  
...éni a divánon kötögetett;  
...en Rózával kéz a kézben  
...goránál Magda Pállal  
...szeretni vágyol,  
...tűz: szeress.  
...szeretni fogunk, — kiál-  
...s keblükre ölelték ked-

— A Telegdi sóstói-fürdő. Sok fel-  
...jövő kérdés-ködére tudomására juttatjuk a  
...Telegdi sóstói fürdő látogatás kö-  
...zönségnek, hogy van elégséges jó erős fürdő  
...viz; — és fürdő a nap bármely ré s z é-  
...ben folyászt kapható.  
...Az „István“ malom Fiumén és Triest-  
...ten át történt lisztkivitelével július hónapban  
...is — mint rendszeren — legelső helyen áll a  
...vidéki gőzmalmok között. Fiumén át ugyan-  
...is 4972.00q. s Triestten át 204.00q lisztet  
...szállított ki, míg az utána következő aradi  
...Széchenyi malom e két kikötő városán át  
...összesen 2556.00q-t vitt ki. Különböző július  
...hónap az összes malmokra nézve ugy az idei  
...megelőző hónapokkal, mint a mult év hason-  
...havával szemben tetemesen kedvezőtlenebb  
...volt.  
...— Borzaszto vasuti szerencsétlen-  
...ség történt mint Londonból távirják, Chauts  
...wortnál, Amerikában, Illinois államban. Egy  
...közúttalakkal teli vonat ment a Niagara vi-  
...séséhez — a vonatnak keresztül kellett mennie  
...a kis Vernillon falyó fahidján. A hid köz-  
...pére érve a vonat kettő törte a hidat s a  
...folyóba zuhant. A 12 kocsiból álló vonat a  
...vizbe esett, több mint 100 ember meghalt,  
...150 pedig megsebesült. Eddig 70 halottat  
...vontak elő a vonat roncsai közül.  
...— Arany-almák. A „Segítség“ népün-  
...nepén a szépség-versenynek — a program  
...e legproblemikusabb értékű számának —  
...három kitüntetetté diónyágúságu arany-  
...almák fog kapni, melyeket ékszerként visel-  
...hetnek. Ez lez rá véve: „A legszebb hölgy-  
...nek 1887. aug. 20.“ Igazi szépek, természet-  
...esen, kik bírják a szépizlést is, nem fognak  
...pályázni rá, de megkaphatják elég szépek,  
...kik a jogimet nem titkioják.  
...— Az E. M. K. E. közgyűlése f. hó  
...28-án (vasárnap) tartatik meg hazánk legke-  
...letibb (székely) vármegyében S e p s i S z e n t  
...g y ö r g y ő n. Hatalmas nemzeti ünneplés  
...ez, melyre Budapestról az irók és művészek  
...társasága is 100 főt meghaladó számban rú-  
...ndul le. A közgyűléssel egyidejűleg az egye-  
...sület Sepszi-Szentgyörgyön székely ipar és  
...mezőgazdasági kiállítás rendez. Mielőtt a  
...hivatalos program kiadatnék, jelezzük, hogy  
...az Erdélyt és a székelységet valamint a  
...szászmegeket és a székelyföldöt látni akaró  
...egyesületi tagok számára az államvasutak  
...összes vonalán 50%-os kedvezményű jegy áll  
...rendelkezésre. A megjelenő ohajtók jelentke-  
...zéseiket Sepszi-Szentgyörgyre Pötsa József  
...főispánhoz, az E. M. K. E. háromszékmegei  
...választmányá elnökéhez siessenek megtenni,  
...hogy a vasuti és szállás jegyek akadálytalan  
...megülde-senek. Az elszállásolás a város köz-  
...lében lévő kies elő p a t a k i f ü r d ő  
...szesz vendég szobáiban fog 1000 emberre be-  
...rendezve, természetesen díjlanul eszközöltet-  
...ni, honnan az egész társaság rendelkezésére in-  
...gyen kocsi-fuvarok fognak állani. E vadre-  
...gényes vidék közlekedési viszonyainál fogva fi-  
...gyelmesen megjegyzendő, hogy az összes ven-  
...dégek érkezésének aug. 27-én reggeli 9 óra  
...6 perckor kell Földvár r vasuti állomásra  
...megérkezni, honnan ingyen kocsi fuvar szá-  
...lít az előpataki szállásokra, ki aug. 27-én  
...reggel Földvárra meg nem érkezik, számára  
...ingyen fuvar nem általand rendelkezésre. A  
...nagy és szép programot legközelebről kö-  
...zöljük.  
...— Köszönetnyilvánítás. T. Feldmann  
...Sándor ut az ágost. hitv. év, egyháznok 15  
...frtot adományozni szíveskedett. Fogadja ezen  
...adományért a jószívű adakozó az egyház kö-  
...szönetét. Debreczen 1887. aug. 13. Materny  
...Lajos ev. lelkész.  
...— A volapük-kongresszus München-  
...ben nagy ünnepelességek közt indult meg.  
...A nyelv megteremtőjét s e szerint a világot  
...átölelni kéaz volapük látható fejt: Schleyer  
...lelkész elhalmozták óvaciozával — Nagy  
...tisztellettelt vették körül s kérték föl, hogy  
...fogjalja el a diszelnöki széket.  
...— Schleyer a volapük világraszóló fon-  
...toságáról beszélt megnyitól. A halga-  
...tóság aztán rázendíté a Schleyer-alkotta vo-  
...lapükhimnusz, melyet nagy lelkesedéssel ro-  
...pogtatott le. Zenekiséret mellett élénkezték  
...meg a müncheni egylet elnökének: Schnep-  
...pernek egy dalát is. A kongresszuson meg-  
...jelentek a bécsi volapükösök is, kik egyttal  
...bebizonyíták, hogy a volapükösök nem babo-  
...nások; tizenhármu képviselő a bécsi egy-  
...letet.  
...— Eladott feleség. Furcsa igénypör  
...kerül most a nagy k á r o l y i járásbíró-  
...sá elé. Három évvel ezelőtt a piskolti kore-  
...smák több földműves borozgatott. Egyikük azt  
...mondja: oda adná a feleségét akárhány tíz  
...forintért. Akad egy, a ki rá mondja: „na én  
...megveszem“, s kölesönkérve a koremsárostul,  
...át is nyújtja a tíz forintot. De mikor elmegy  
...birtokba venni a csinos menyecskét, az csak  
...nagyot kacag. Ő nem eladó, már asszony s  
...marad az uránál. A károsult vevő bíró elő-  
...viszi a dolgot s a falusi bíró nagy sokára  
...ítéletet hoz, hogy a tréfás eladó fizesse vis-  
...za a tíz forintot s viselje a pörköltiséget.  
...De ez nem akar tudni a dclogról s főlebbe-  
...zett a járásbíró-ághoz.  
...— A ki önmagát becsukatta. Ma reg-  
...gel, mikor a hivatalos óra még elnem érkezett,  
...s csak az éjjeli biztos ásitozott a szobában,  
...egy méz és malter cseppkötő tarkázott ruhába  
...öltözött ember lépett be a kapitányi hiva-  
...talba. Meglátszott rajta, hogy az elmúlt éj-  
...szakát hozzá töltötte a nappalhoz kore-  
...smákban és kávéházakban. Különös kérdéssel ál-  
...lott elő a mi emberünk. Nem a pénzt lop-

ták el, se nem a fejét verték be. Panaszra  
...tehat nem volt oka senki ellen s így nem is  
...kivánhatta senki fiának megbüntetését. Ő csak  
...azt kérte nagyon szépen, hogy csukják be  
...őtet délig a dutyiba. A biztos elnevette  
...magát erre a furcsa kérésre s elakarta uta-  
...sitani a kömivest, ki konokul megmaradt ké-  
...résre mellett, holott pedig a fejét tette rá,  
...hogy s-münemü vétségét, büntettet el  
...nem követett; hanem azért csak csukják  
...be őtet, mert addig egy tapodtat sem megy.  
...Jól van — mondá a biztos s ezzel csemetett  
...a börtönőr kaplár-hajdunak, hogy valamelyik  
...üres ezellába zárja el az önkéntes rabot déli  
...12 óráig. Ugy is lett. Délben aztán a kapi-  
...tány elé vezetik a meszes és malter frös-  
...csektől tarkázott ruhás atyáit s kérdezik,  
...hogy hát voltaképen miért csukatta be magát.  
...Most már megmondta. — Hát, kérem aláson  
...álmos voltam nagyon, s nem akartam, hogy  
...a rendőrök belém botoljanak valamelyik ka-  
...pualjában. Inkább magamtól bejöttem. Való-  
...színűbbnek látszik azonban a pletyka nyelvek  
...feltevése, hogy a kömives álmos volt ugyan  
...az éjjeli kirugas után, hanem félt haza men-  
...ni kialudni magát az ö Xantippéje miatt.  
...— Schlauch Lőrincz beigtatása. Mint a  
...„Szabadság“ írja, dr. Schlauch Lőrincz  
...nagyváradi püspököt aug. 24-én fogják pü-  
...spöki székebe ünnepélyesen beigtatni. Ez iránt  
...a püspök Ostendéből értesíté Nagyvárad és  
...Biharmegye lakosságát. Ez utóbbihoz írott  
...levelének egy része a következőleg szól:  
...„Ezen tények befejezésül“ — szól a levél  
...— „a köztörvényhatóság területén szűkebb  
...házat nyervén, hivatalos működésem is e he-  
...lyen kezdett veenni; mélyen áthatva levén  
...küldetésem és feladataim fontosságáról, mi-  
...den igyekezetem oda fog irányulni, hogy a  
...közérkölosiséggel a vallási érzelmek is szil-  
...lárdítsam, magyar hazánk érdekeit e vidéken  
...melegen félkaroljam, azokat támogassam, vé-  
...delmezsem s diadalra juttassam. De viszont  
...szabál legyen a tekintetes törvényhatóságot  
...tisztelőtel kérem hogy becsületes és egyedül  
...haza üdvére irányzott törekvésemet a maga  
...részéről is támogatni előmozdítani szívesked-  
...jék, hogy így egyttel erővel előgithessék  
...boldogságát azon népnek, mely az egyházi és  
...világi hatóságok öszhangzatos működésében  
...találálandja érdekei biztosításáért.“ Dr. Schlauch  
...Nagyvárad hatóságához is átiratot intézett,  
...a melyben felemlíti, hogy a kinevezést meg-  
...erősítő pápai oklevelet csak a napokban kap-  
...ta meg s erre vonatkozólag a következőket  
...tudatja a hatósággal: „ünnepeles székfoga-  
...lomat folyó évi augusztus 24-én tartandom.  
...Mi czélből az előző napnak délutáni óráiban  
...Nagyváradra fogok érkezni. Melyet midőn a  
...tekinetes városi hatóság tudomására hoznék,  
...felkérem, hogy a beigtatási ünnepepen  
...részt venni méltóztassék. Miután a tény foly-  
...tán Nagyvárad nemes sk. kir. városának  
...polgára leendek, köteleességemnek tartom  
...már ez alkalommal is kijelenteni, hogy én  
...hív polgára leendek e nemes városnak, hogy  
...első leendek a hatóság tekintélyének fentar-  
...tásában, teendőim teljesítésében mindenkor  
...a város érdeke, haszna és üdve fog szemem  
...előtt lebegni s minden törekvésem oda  
...irányuland, hogy a város szellemi és anyagi  
...felvirágoz tatása és előmenetele bizto-  
...sítottassék. Viszont legyen szabad a nemes  
...városi hatóságot tisztelettel kérem, hogy  
...becsületes és őszinte törekvéseimet szívesen  
...fogadja s azokat támogassa.“ Sal Ferencz polg-  
...mester Nagyvárad törvényhatósági bizott-  
...ságának tegnapi közgyűlésén bemutatta a  
...püspök levelét. A közgyűlés élénk sljezés-  
...sleg fogadta a levelet s a polgármester indit-  
...ványára elhatározta, hogy a város közönsége  
...névében a polgármester fogadja a nagynevű  
...püspököt. Hasonló tartalmu levelet intézett  
...Schlauch püspök a megyéhez is, mely kü-  
...döttségileg fogja fogadni a megye határánál.  
...— Az új bolgár fejedelem környe-  
...zetéről a „Nemzet“ kiküldött tudósítója kö-  
...vetkezőket írja: „A fejedelem udvarában,  
...maga Coburg hg. mellett, Dobner Géza hon-  
...védhuzárszázados képviseli a magyar hon-  
...védséget. Az első pillanatra megátszik rajta  
...a magyar lovas tiszt. Alacsony, de erős alak.  
...rövidre nyírott, fekete szakállal. Ha a kiné-  
...zés a lovasiszre vall, a személyes érintke-  
...zés a szeretreméltó gentlemant ismerteti  
...meg velünk. Elszánt, ferfi ki nem fog meg-  
...ijedni bármicsoda veszélyek környezék is a  
...Coburg bolgár trónját. Hallgat  
...arról, a mit mondani nem szabad, —  
...de mikor egyébre fordul a szó, kellemes  
...causeur és nem fukarkodik a szeretetre  
...méltósággal. Rössler a berlini újságíró, igazi  
...germán alak, hallgatag és titoktartó, mint  
...egy XII rétu német fejedelemiség cancellája,  
...akinek nincsen semmi moudanivalója. Pedig  
...kár ilyen szíabon bemutatni magát: mert at-  
...nak csak kell tudnia valamit, akire az a  
...nemes hivatás vá, hogy a bolgár sajtó irodát  
...szerveze. Fekete salon-kabátban utazik Bécs-  
...ből Tirnováig; kabátját azonban nem gom-  
...bolja be, valószínűleg azért, hogy ezzel is  
...elrejtjen valamit, azt t. i. hogy belülről  
...menyire be van gombolkozva. Vicomte de  
...Grenouille kinézése, ha nem tudnók különben  
...is, azonnal elárulná a francia gavallért „à  
...quatre épingles“. Gondosan tartott friszurája  
...és toilletteje olyan kifogástalan, mintha sötét  
...kocsikázáson járna, nem pedig egy fontos  
...és hosszadalmas utazás strapatiót kellene  
...szenvendnie. Igazán kíváncsi vsyok, miképen  
...szelvednie. Igazán kíváncsi vsyok, miképen  
...és fog ez a kényelmes ur a bolgár sociétél és  
...„Haute volée val udvarmesterei piedestáljáról  
...megbarátkozni?“

— A majolika tárgyak? tálak tányé-  
...rok, vázák, nevjegyartók, csészek, melyeket  
...Teszár Ferencz majolika festő vezetése alatt  
...helybeli nők és urak festettek s a melyek itt  
...lettek kiégetve is, már láthatók a Beke László  
...kistemplom bazár alatti üzletében. A máso-  
...dik tanfolyamra még mindig jelenkezhetni  
...a Hartingue féle nevelő intézetben.  
...— Zene. Rácó Károly zenekara ma  
...este a „Koroná“-ban fog játszani.  
...— Iskolai értesítés. Az ágost. hitv.  
...evang. elemi iskolában az új tanév septem-  
...ber hó 1-én kezdődik. Az új iskolai évre a be-  
...ratások augusztus hó 29—31 napjain, minden-  
...kor d. e. 9—12-ig s d. u. 3—5-ig fognak az  
...iskola helyiségében (Várad-u. 2087 sz. a.)  
...eszközöltetni. A fólvetélnél minden tanuló a  
...szülők vagy ezek helyettesének kíséretében  
...tartozik megjelenni. A szülők kéretnek, hogy  
...gyermekük sziltesési évet és napját a beira-  
...tásnál okmányilag igazolni szíveskedjenek.  
...Debreczen 1887. aug. 12. Materny Lajos igaz-  
...gató.  
...— Ülőpadok a helyi vasut megáll-  
...óinál. A debreczeni helyi vasut igazgatósága  
...a közönség kényelmére tekintettel — a mint  
...ezt már korábban a nagyderű fasonon is tette,  
...ma a városban levő megálló helyeken is ülő-  
...padokat állított fel. A padok igen csinosak,  
...magas támlánnyal ellátvak, melyek hirdeté-  
...sek felragasztására is alkalmasak. A hirdeté-  
...sek felragasztási jogát Zieherman Herman  
...vette haszonbérbe. Azt hiszik, hogy a közön-  
...ségnek jó izlése a faragásoktól, rongálásoktól  
...megfogja óvni az ülőpadok-t.  
...— A nagy hatvan utca — baromvá-  
...sártéri közúti helyi vasutról már kezdet-  
...ben nyilvánított nézetünk legközelebb újabb  
...megerősítést s igazolást nyert azaz, hogy —  
...mint az engedélyt nyertek választmányának f  
...hó 11-én tartott ülésében bejelentve lett —  
...a kiépítés vezetésére a városi főmérnök ur  
...vállalkozott s működésére a végleges terve-  
...z s költségtvetés elkészítésével már mag is  
...kezdte. Kezességé ugyanis ez arra, hogy e va-  
...suti létesítése városi közérdek, de arra is,  
...hogy az jól s mielőbb kiépül s hogy a ter-  
...vezés szolid alapokon nyugszik. Csak ismét  
...tejjük azt, miszerint e vállalat mielőbb való-  
...sútlását melegen ohajtjuk s reméljük, hogy a  
...létesítéshez városunk minden polgára hoz-  
...zájárul.  
...— Katonai löverseny. A 15 Pály  
...huszár ezred holnap délután a löverseny-  
...téren változatos műsorral löversenyt rendez.  
...— Birká lesznek: Aggteleki Bujanovics  
...tábornok, Van der Venze tábornok, Z rlien ez-  
...redes, Bobory alezredes. Indító: Mouillard,  
...Fadallah és Grotowszky kapitányok. Pálya-  
...őrök: Nagy, Kranzbauer kapitányok, Svis-  
...telnycki főhadnagy, gr. Bathányi hadnagy.  
...A bizottság tagjai: Mayer őrnagy, Jagodios  
...kapitány, Burka főhadnagy, Reinle hadnagy.  
...A verseny műsora következő. I. Steeple  
...— chase tiszti lovaknak: disztárgy az elő-  
...s és másodiknak, a tisztikar által adva. A  
...távolság körülbelül háromezer kétszáz mtr.  
...Lovagolni kötele minden tisztilóval bíró tiszt,  
...akadály: 1 méter magas s 3 m széles. Betét  
...két forint, II. Steeple-chase altiszteknek.  
...Az elsőnek disztárgy és pénzjutalom, másod,  
...harmad, negyed és ötödiknek bizonyos összeg a  
...tisztikartól. Távolság 2500 méter, akadály  
...1 m. magas 2 m. széles. — Miuden  
...századtól 2, utászszakasztól egy lovas. —  
...Színek: 2-ik század sárga, 3-ik század zöld,  
...4-ik század világoskék, 5-ik század rózsá-  
...színt, 6-dik század fehér, utászszakasz veres.  
...III. Steeple-chase lovakkal bíró tisz-  
...tek, tiszthelyettesek és egy éves önkényte-  
...sek számára. 1-ső díj: disztárgy és 50 franc  
...aranyban gr. Pálly tábornoktól. 2-dik díj:  
...tiszteltdij és 40 franc aranyban. 3-ik díj  
...tiszteltdij a tisztikartól. Távolság: 3500 mé-  
...ter. Akadály: 1 méter magas, 3 m széles; —  
...sulykiegyenlítés nélkül. Betét 5 frt. Ne-  
...veztek a következő tisztek: Czerlien  
...ezredes, Ripri, Jagodios kapitány  
...tány Mura, Révész hadnagy Remény,  
...gr. Bathányi hadnagy Madár, Kranz-  
...bauer kapitány Brunó, Reinle hn. Niche,  
...Mouillard kapitány Kedvező, Burka hdn.  
...Cuirassier, br. Baseli hn. Fecske, Mayer  
...őrnagy Nordstern nevű lovakat. IV. Steeple-  
...chase a huszárak részére. Disztárgy és juta-  
...lom díj az elsőnek s a másod, harmad, negyed,  
...ötödiknek jutalom díj a tisztikartól. —  
...Távolság 2500 mtr Akadály: 1 m magas,  
...2 m. széles. Minden századtól két, utász-  
...szakasztól egy lovas. Színek, mint a II-ik  
...versenyél. V. Akadály verseny a  
...saját lóval bíró tisztek, tiszthelyesek és  
...egy éves önkéntesek részére. Tiszt-letdíj az  
...első és másodiknak a tisztikar részéről. Ne-  
...vezhet minden ló, mely még nem nyert  
...Sulyegyenlítés nélkül. Távolság körülbelül  
...2000 mtr. 8 akadály 1 méter magy. Betét:  
...5 frt. Neveztek: Schwarz flngy Pajkos,  
...Grotovszky kapitány Hajnal, Járny hadgy.  
...Odalisk, Schwistelnicky főhdn Gonosz, Hoyer  
...főhdn. Gydrán, Mouillard kapitány Nordstern  
...Monspart hdn. Nora, Seidel hdn. Eva, Schreit-  
...er hdn. Little — Nevezési határnap aug.  
...10 déli 12 óra. Versenyél nevezett lovak  
...kettős tétet fizetnek.  
...— Felhívás a hadköteles ifjakhoz.  
...Debreczenben és a tanyákon az 1888-ik év-  
...ben született ifjak, kik az 1888-ik évi unjonc  
...állításnál az 1-ső korosztályt fogják képezni,  
...ezenül felhivatnak, hogy az unjoncozási  
...össze írásba való beíratás végett a Czegléd  
...utczában levő Komáromi féle házban a kato-  
...nai ügyosztálynál azonnal jelentkezzenek,  
...mert ellenkező esetben a mulasztók a véd-

törvény 42 § a értelmében a törvényszerű  
...eljárásra tekintet nélkül 100 forintig terjedő  
...pénzbírsággal, vagyonelvonással esetében pedig  
...husz napig tartó fogsággal fognak büntettet-  
...ni. Debreczenben 1887 aug. 14 Laky Lajos  
...tanácsnok.  
...— Stanley él. Több heti aggodalmas vá-  
...várakozás után megérkezett Brüsszelbe az  
...örömhír: Stanley él. A brüsszeli Kongo-kor-  
...mány kapta a tudósítást, hogy sem a bator  
...utazónak, sem kíséretének nem esett semmi  
...baja, a minapi gyászshír csak a négerek ko-  
...holmánya. Stanley július 18-án hagyta el a  
...vizi utat s száraz földre indult tovább. Hogy  
...azóta mi történt vele, arról még senki sem tud-  
...hat hirt. Ha a szárazföldi utat is szerencsén  
...mengette, akkor most már Emin pasával  
...lehet.  
...— Biharmegyei hírek. A n-v á r a d i  
...t i s z t v i s e l ő k f i z e t é s é n e k j a v i t á s a.  
...A városi közgyűlés elfogadta a pénzügyi  
...szakosztály jelentését a városi tisztviselők  
...fizetésének javítása tárgyában. E szerint  
...Nagyvárad város tisztviselő kara és személye-  
...zete oly anyagi előmozdítást nyert, melyre  
...régii idő óta teljes érdemet szerzett. A köz-  
...igazgatási tisztviselők kezelő és szolgálte-  
...ményzet nyugdíjaztatására illetőleg végkiel-  
...gítésére, vonatkozó szabályrendeletet a közgyű-  
...lés szintén csekély módosítással elfogadta. —  
...A nagy várad i szinügyi b i z o t t s á g f o l y ó h ó 10-én Hoványi Géza  
...elnöklete alatt ülést tartott, melyen Kresz-  
...nyi társulatának mostohasorsát tárgyalták. A  
...bizottság elhatározta, hogy maga is hozzá  
...fog járulni ahoz, hogy a társulat ne legyen  
...kénytelen veszteséggel távozni Nagyváradról.  
...A dícséretreméltó agitációt már megkezdték.  
...— Gyilkos harag. Hogy az indulatos-  
...kodás sokszor mily rosza vezet, szomorú  
...példája történt annak a napokban Nagyvára-  
...don. Egy ottani polgárnok tíz esztendő  
...unokája egy pajkos leánygyermek, kit nagy-  
...anyja örökre fogadott, attól már több ízben  
...megazokított. Körülbelül három hete mult, hogy  
...az utolsó szökést tette. A gyermek végre  
...megkerült s a nagyanya igen haragudott rá.  
...— Sőt még a kapitányi hivatal előtt is  
...ahová a gyermek megkerülését bejelentette  
...nagyon indulatosan és hevesen beszélt, úgy  
...hogy a leány is megijedt. Mikor onnan ha-  
...zamentek, az asszony, aki egy ötven év kör-  
...rül lehetett, egyszerre összerogyott és meg-  
...halt. A tulsgós felindulás a harag alkalmasint  
...szívzélhűdést okozott s ez idézte elő a halált.

### Kwizda Ferencz János

osztr. cs. k. és román királyi udvari szállító  
és körgyógyszerész urnak  
KORNEUBURGBAN.

Mosdó vizét lovak számára az  
egyiptomi alkirály ő fenségeinek  
istállóiban használtba vatem, és az igaz-  
ság érdekében bizonyíthatom, hogy az, min-  
den hozzáfüzött várakozásnak  
teljesen megfelel.

Kairo, 1885. május 20.

### COMTE DELLA SALE,

az alkirály tábornok hadsegéde.

A raktárak lapunk mai számában talál-  
ható „KWIZDA“ mosdóvizet lovak számára  
című hirdetésben található.

### Legujabb.

A „Debreczeni Ellenőr“ eredeti távirata.

RUSCSUK. aug. 13. Coburg feje-  
delem tegnapi d. e. 10 órakor ideérke-  
zett, s leirhatlan lelkesedéssel fogadtatt  
Az egész város fel van lobogóva. Meg-  
jelentek a legelőkelőbb polgárok, ható-  
ságok, a papság. Ezek bemutatása után  
partra szállott a fejedelem s miután  
megtekintette a diszszálóaljat, ismét a  
hajóra ment, hol a küldöttségeket fo-  
gadta. A tiszteletre rendezett díszbéd-  
mondott felköszöntőkre Ferdinánd  
bolgár nyelven válaszolt. Ma reggel  
folytatta útját S i s t o v á b a. — Az  
esküt az alkotmányra a vasárnap  
teszi le a sobranje előtt, mire a régen-  
sek és a kabinet lemondanak és az új  
minisztérium Stambulow elnöklete alatt  
azonnal megalakul. A fejedelem megér-  
kezésénél a kül államok consulai jelen  
voltak. Coburg a szultánhoz intézett  
táviratában reményét fejezi ki, hogy a  
porta hozzájáruland az új kormányzathoz.

Felelős szerkesztő és kiadó laptulajdonos  
Vértési Arnold.  
Főmunkatárs: Karczag Vilmos.

Farbiger, schwarz- und weissei  
dener Atlas 75 kr. per Meter bis fl. 10.65  
(in je 18 verschiedenen Qualitäten) versen-  
det in einzelnen Roben und Stücken zoll-  
frei ins Haus das Seidenfabrik Depot G.  
Henneberg. (k. u. k. Hofliefer.) in Zürich  
Muster umgehend. Briefe kosten 10 kr.  
Porto.

